

New "TWENTIERS" Website

Post by "Eikadistes" of July 11, 2024 at 4:46 PM

[Quote from Bryan](#)

Does using Epíkouros add another layer of complexity, or does it get us closer to source?

You're reading my mind, because I go back-and-forth on how I'd like to identify each historical figure. One on hand, the Latinized names of figures (like Athenaeus) are more recognizable, and that recognition can be helpful to students (versus seeing "Athenaios"). *At the same time*, as with Loukianos, I want to **steer** students away from pronunciations like *Lucian* /'lu:si:ən/ that have been historically Latinized; but with our source material and access to ancient sources, that seems like an unnecessary step, so I push away from /mi:no.'i:si:əs/ toward /mε:'nɔɪ .ke.u:s/ for example. In the case of Epíkouros, I go back-and-forth. In each case, I try to provide both options somewhere on the site.